

## بیانیه اطلاعات واکسن

Many Vaccine Information Statements are available in Farsi and other languages. See [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

بسیاری از بیانیه های اطلاعات واکسن به زبان فارسی و زبان های دیگر در دسترس است. به نشانی زیر مراجعه کنید [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

# واکسن Td (کزاز، دیفتری): آنچه باید بدانید

## 1. چرا باید واکسن زد؟

واکسن Td می تواند از بروز کزاز و دیفتری پیشگیری کند.

کزاز از طریق بریدگی یا زخم وارد بدن می شود. دیفتری از یک شخص به شخص دیگر منتقل می شود.

• **کزاز (TETANUS, T)** باعث سفت شدن دردناک عضلات می شود. کزاز می تواند منجر به مشکلات جدی برای سلامت شود، از جمله ناتوانی در باز کردن دهان، مشکل در بلع و تنفس یا مرگ.

• **دیفتری (DIPHTHERIA, D)** می تواند منجر به بروز مشکلات تنفسی، نارسایی قلبی، فلج یا مرگ شود.

## 2. واکسن Td

واکسن Td فقط مخصوص کودکان 7 ساله یا بزرگتر، نوجوانان و بزرگسالان است.

واکسن Td معمولاً به عنوان **دوز تقویت کننده هر 10 سال** یا بعد از 5 سال در صورت بروز زخم یا سوختگی شدید یا آلوده تجویز می شود.

می توان از واکسن دیگری به نام "Tdap" بجای Td استفاده کرد. واکسن Tdap علاوه بر کزاز و دیفتری، از فرد در برابر سیاه سرفه که با نام "سرفه سیاه" نیز شناخته می شود، محافظت می کند.

واکسن Td می تواند همزمان با واکسن های دیگر تجویز شود.

## 3. با ارائه دهنده مراقبت های بهداشتی خود گفتگو کنید

در صورت وجود موارد ذیل در فرد دریافت کننده واکسن، این موضوع را به ارائه دهنده واکسن اطلاع دهید:

- پس از دوز قبلی هر واکسنی که از شخص در برابر کزاز یا دیفتری محافظت می کند، واکنش آلرژیک داشته یا هرگونه آلرژی شدید و مرگبار داشته است
- تا به حال به سندرم گیلن باره مبتلا بوده است (که با نام "Guillain-Barré Syndrome, GBS" نیز شناخته می شود)
- پس از دوز قبلی هر واکسنی که از شخص در برابر کزاز یا دیفتری محافظت می کند، درد یا تورم شدید داشته است

در برخی موارد، ممکن است ارائه دهنده مراقبت های بهداشتی تصمیم بگیرد واکسیناسیون Td را تا ملاقات بعدی به تعویق بیندازد.

افراد مبتلا به بیماری های جزئی، مانند سرماخوردگی می توانند واکسینه شوند. اشخاصی که بیماری متوسط یا شدید دارند، معمولاً باید تا بهبود کامل صبر کنند سپس واکسن Td را دریافت نمایند.

ارائه دهنده مراقبت های بهداشتی شما می تواند اطلاعات بیشتری در اختیار تان قرار دهد.



U.S. Department of Health and Human Services  
Centers for Disease Control and Prevention

## 4. خطرات واکنش به واکسن

گاهی اوقات پس از واکسیناسیون Td درد، قرمزی یا تورم در محل تزریق واکسن، تب خفیف، سردرد، احساس خستگی و تهوع، استفراغ، اسهال یا دل درد رخ می‌دهد.

گاهی اوقات افراد پس از یک رویه پزشکی از جمله واکسیناسیون غش می‌کنند. اگر احساس سرگیجه، یا تغییر در بینایی یا زنگ زدن گوش دارید، به ارائه‌دهنده خود اطلاع دهید.

در مورد واکسن نیز مانند هر داروی دیگری، احتمال بسیار اندکی وجود دارد که شخص دچار واکنش شدید آلرژیک، آسیب جدی دیگر یا مرگ شود.

## 5. اگر واکنش جدی وجود داشته باشد، چه اتفاقی می‌افتد؟

ممکن است واکنش آلرژیک پس از خروج فرد واکسینه شده از کلینیک رخ دهد. در صورت مشاهده علائم واکنش آلرژیک شدید (کههیر، تورم صورت و گلو، مشکل در تنفس، ضربان قلب بالا، سرگیجه یا ضعف)، با شماره 1-1-9 تماس بگیرید و فرد را به نزدیکترین بیمارستان ببرید.

در خصوص سایر علائمی که شما را نگران می‌کند، با ارائه‌دهنده مراقبت‌های بهداشتی خود تماس بگیرید.

واکنش‌های نامطلوب باید به Vaccine Adverse Event Reporting System (سیستم گزارش‌دهی عوارض جانبی واکسن) (VAERS) گزارش داده شود. معمولاً ارائه‌دهنده مراقبت‌های بهداشتی‌تان این گزارش را ارسال می‌کند، یا می‌توانید خودتان این کار را انجام دهید. به وبسایت VAERS به آدرس [www.vaers.hhs.gov](http://www.vaers.hhs.gov) مراجعه کرده یا با شماره 1-800-822-7967 تماس بگیرید. VAERS فقط مخصوص گزارش دادن واکنش‌ها است و کارکنان VAERS توصیه‌های پزشکی ارائه نمی‌دهند.

## 6. برنامه ملی جبران خسارت آسیب واکسن

National Vaccine Injury Compensation Program

(برنامه ملی جبران خسارت آسیب واکسن) (VICP) یک

برنامه فدرال است که برای جبران خسارت افرادی که ممکن

است در اثر واکسن آسیب‌دیده باشند، ایجاد شده است. تشکیل

پرونده جهت ادعاهای مربوط به جراحت یا مرگ ناشی از

واکسیناسیون دارای محدودیت زمانی است که این دوره

ممکن است دو سال باشد. به وبسایت VICP به آدرس

[www.hrsa.gov/vaccinecompensation](http://www.hrsa.gov/vaccinecompensation) مراجعه کرده یا با

شماره 1-800-338-2382 تماس بگیرید تا در مورد این برنامه و

نحوه طرح ادعا اطلاعات کسب نمایید.

## 7. چطور می‌توانم اطلاعات بیشتری کسب کنم؟

در این زمینه از ارائه‌دهنده مراقبت‌های بهداشتی خود سؤال کنید.

با اداره بهداشت محلی یا ایالتی خود تماس بگیرید.

برای مشاهده بروشور بسته واکسن و اطلاعات بیشتر به وبسایت

Food and Drug Administration (سازمان غذا و دارو)

(FDA) به این آدرس مراجعه کنید:

[www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines](http://www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines)

با Centers for Disease Control and Prevention (مرکز

کنترل و پیشگیری از بیماری‌ها) (CDC) تماس بگیرید:

- با شماره 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) تماس

بگیرید یا

- به وبسایت CDC به این آدرس مراجعه کنید:

[www.cdc.gov/vaccines](http://www.cdc.gov/vaccines)

